

FARaway

FESTIVAL DES ARTS À REIMS

2022

- 01 **édito**
- 02 **parcours**
- 04 **lieux & scènes**
- 05 **calendrier**
- 09 **programme**




82 **autour du festival**

- ateliers
- actions culturelles
- temps professionnels

88 **pratique**

INFO COVID-19

Dans cette brochure, vous trouverez le programme de l'édition 2022 tel que nous l'avons imaginé avec les artistes et leurs équipes. Du fait du contexte sanitaire, des évolutions pourraient avoir lieu.

Retrouvez toutes les informations sur notre site farawayfestival.eu/info-covid et sur   



FARaway

FESTIVAL DES ARTS À REIMS

Un dialogue transdisciplinaire

Pour sa troisième édition, FARaway - Festival des Arts à Reims continue sur sa lancée en invitant pendant dix jours, des artistes internationaux, toujours aussi agitateurs et agitatrices ! Engagé à leurs côtés et miroir de leurs questionnements à travers la création contemporaine, le festival n'a de cesse d'interroger la relation entre l'art et la réalité, la création et les mouvements du monde actuel.

Venus en grande partie du Liban, les artistes de cette édition initieront des rencontres et des échanges autour de propositions artistiques émanant d'un pays sans cesse contraint de renaître, de recréer et de reconstruire en vue d'un futur plus serein. Les artistes nous viendront également de Palestine, du Mali, de Chine ou encore de France, de Belgique et de Suisse. Conçu comme chaque année par sept structures culturelles rémoises, FARaway – Festival des Arts à Reims persiste dans sa volonté collégiale de rendre tous les spectacles accessibles avec un parcours spécialement créé pour pouvoir cheminer d'un rendez-vous à l'autre, d'une scène à l'autre. Profondément pluridisciplinaire, FARaway – Festival des Arts à Reims met en relation toutes les formes d'art. Sa programmation, riche et curieuse, s'adresse à un large public et notamment aux enfants avec un parcours dédié au jeune public nommé *little FARaway*.

La Cartonnerie Scène des musiques actuelles

Césaré Centre national de création musicale de Reims

Comédie, Centre dramatique national de Reims

Le FRAC Fonds Régional d'Art Contemporain

Nova Villa

Le Manège Scène nationale

L'Opéra de Reims



parcours

Naviguez de scène en scène, de spectacle en spectacle, de discipline en discipline. Faites confiance aux programmeurs et partez à la découverte d'artistes et d'horizons nouveaux. Qu'est-ce qu'un festival sinon le lieu de la curiosité exacerbée !

des avantages

- Le **TARIF PARCOURS**. La formule est simple : vous accédez au tarif parcours dès que vous choisissez de voir au moins 2 spectacles payants dans deux lieux différents.
- Le **PASS ÉTUDIANT**. Vous êtes étudiant ? Accédez à 3 spectacles au tarif de 15€ ! L'achat des 3 places doit se faire simultanément. Cette formule est également accessible aux demandeurs d'emploi.
- Plus de 20 propositions du festival en **ENTRÉE LIBRE !**

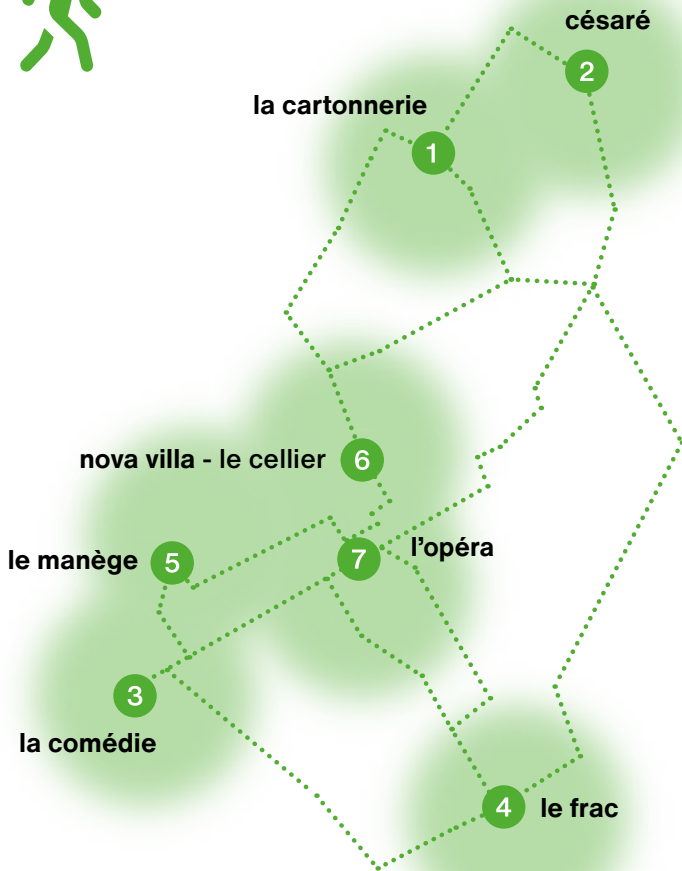
des outils

- Un calendrier (p.5) qui retrace les différents parcours.
- Un site Internet farawayfestival.eu mis à jour en temps réel, avec des exemples de parcours et la possibilité de s'inscrire à la newsletter.
- Des réseaux sociaux @farawayfestivalreims
  @FarawayReims connectés pour vous permettre à tout moment de suivre le festival, de partager votre expérience et de vous exprimer ! #farawayreims #faraway22.

des petits plus qui font de grands moments

- Restauration possible à la Cartonnerie et au Manège les soirs de spectacles. À la Comédie : restauration les midis du lundi au vendredi et les soirs de représentations.
- *Les enfants d'abord !* à la Comédie les 29 janvier et 5 février.
- Des soirées d'ouverture et de clôture à la Comédie.
- Des spectacles et des ateliers jeune public à destination des enfants âgés de 2 à 10 ans.





lieux & scènes

1 la cartonnerie ✕

84 Rue du Docteur Lemoine
51100 Reims
03 26 36 72 40
cartonnerie.fr

2 césaré

Les Docks Rémois
38 Rue Alain Colas
51450 Bétheny
03 26 88 65 74
cesare-cncm.com

3 la comédie ✕

3 Chaussée Bocquaine
51100 Reims
03 26 48 49 10
lacomediereims.fr

l'atelier de la comédie

13 Rue du Moulin Brûlé
51100 Reims

4 le FRAC

1 Place Museux
51100 Reims
03 26 05 78 32
frac-champagneardenne.org

5 le manège ✕

2 Bld du Général Leclerc
51100 Reims
03 26 47 30 40
manege-reims.eu

6 nova villa - le cellier

4 bis Rue de Mars
51100 Reims
03 26 09 33 33
nova-villa.com

7 l'opéra

1 Rue de Vesle
51100 Reims
03 26 50 03 92
operadereims.com

la boussole

6 Avenue Léon Blum
51100 Reims

le palais du tau

2 Place du Cardinal Luçon
51100 Reims
03 26 47 81 79
palais-du-tau.fr

la médiathèque cormontreuil

Place de la République
51350 Cormontreuil
03 26 35 28 63
cormontreuil.fr/mediatheque

quartier libre ✕

53 Rue Vernouillet
51100 Reims
06 29 33 92 41
quartierlibre.co

la médiathèque falala

2 Rue des Fuseliers
51100 Reims
03 26 35 68 00
bm-reims.fr

**JEU 27.01 soirée d'ouverture**

| | | | | |
|---------------|--|-------------------------|--------------------|----------|
| ACCÈS LIBRE | Images d'Afghanistan Part 2 | ★ EXPOSITION | Manège | 10 |
| 12:00 > 19:00 | Halima Karami / Mina Barat Zada / Nikbakht Farahmand | ★ INSTALLATION VIDÉO | Comédie | 12 |
| 12:00 > 19:00 | Images d'Afghanistan Part 1 | ★ EXPOSITION | Comédie | 10 |
| 14:00 > 18:00 | The recovered Manifesto of Wissam [inaudible] | ★ EXPOSITION | FRAC | 14 |
| 17:00 > 18:00 | The Rave Empire ÉTAPE DE CRÉATION | ★ THÉÂTRE | Atelier Comédie | 52 76 |
| 19:05 > 19:50 | In Beirut, walls don't blink #1 | ★ MUSIQUE | Comédie | 16 |
| 20:00 > 21:20 | Augures | THÉÂTRE | Comédie | 18 |
| 21:30 | In Beirut, walls don't blink #2 AFTER | ★ MUSIQUE | Comédie | 16 |

VEN 28.01

| | | | | |
|---------------|--|-------------------------|---------|----|
| ACCÈS LIBRE | Images d'Afghanistan Part 2 | ★ EXPOSITION | Manège | 10 |
| 12:00 > 19:00 | Halima Karami / Mina Barat Zada / Nikbakht Farahmand | ★ INSTALLATION VIDÉO | Comédie | 12 |
| 12:00 > 19:00 | Images d'Afghanistan Part 1 | ★ EXPOSITION | Comédie | 10 |
| 14:00 > 18:00 | The recovered Manifesto of Wissam [inaudible] | ★ EXPOSITION | FRAC | 14 |
| 18:30 > 20:00 | Anthony Sahyoun et Jad Atoui | ★ RENCONTRE | Césaré | 16 |
| 19:00 > 20:20 | Augures | THÉÂTRE | Comédie | 18 |
| 19:00 > 20:15 | Knit CRÉATION | DANSE MUSIQUE | Manège | 20 |
| 21:00 > 22:30 | April PREMIÈRE EN FRANCE | THÉÂTRE | Comédie | 22 |

SAM 29.01

| | | | | |
|---------------|--|-------------------------|-------------|----|
| ACCÈS LIBRE | Images d'Afghanistan Part 2 | ★ EXPOSITION | Manège | 10 |
| 10:00 > 12:00 | Pratique artistique | ★ ATELIER | FRAC | 84 |
| 14:00 > 16:30 | Danse Sema | ★ ATELIER | Manège | 85 |
| 14:00 > 18:00 | The recovered Manifesto of Wissam [inaudible] | ★ EXPOSITION | FRAC | 14 |
| 16:00 > 20:00 | Halima Karami / Mina Barat Zada / Nikbakht Farahmand | ★ INSTALLATION VIDÉO | Comédie | 12 |
| 16:00 > 20:00 | Images d'Afghanistan Part 1 | ★ EXPOSITION | Comédie | 10 |
| 17:00 > 17:45 | Inédits d'Artcena | ★ LECTURE | Comédie | 24 |
| 17:00 > 18:15 | Victoria K, Delphine Seyrig et moi ou la petite chaise jaune | THÉÂTRE | Cellier | 26 |
| 17:30 > 18:30 | Forêt de Bambous CRÉATION / PREMIÈRE | MUSIQUE | Opéra | 28 |
| 19:00 > 20:30 | April PREMIÈRE EN FRANCE | THÉÂTRE | Comédie | 22 |
| 19:00 > 20:20 | Cabaret migrant CRÉATION / PREMIÈRE | CABARET | Manège | 30 |
| 21:00 | Guedra Guedra / Sofiane Saidi / Guests | MUSIQUE | Cartonnerie | 32 |



DIM 30.01

| | | | | |
|---------------|--|------------------------|----------------|----|
| ACCÈS LIBRE | Images d'Afghanistan Part 2 | ★ EXPOSITION | Manège | 10 |
| 11:00 > 13:00 | La résilience vue de l'intérieur Table ronde sur la création artistique au Liban | ★ RENCONTRE | Manège | 34 |
| 14:00 > 14:40 | Paroles de femmes, Liban, 2020 | ★ SIESTE LITTÉRAIRE | Cellier | 42 |
| 14:00 > 18:00 | The recovered Manifesto of Wissam [inaudible] | ★ EXPOSITION | FRAC | 14 |
| 15:00 > 16:10 | Et l'Arabie chantait | MUSIQUE | Opéra | 38 |
| 15:00 > 17:00 | Won't you dance with us ? | ★ PERFORMANCE | FRAC | 36 |
| 15:30 > 16:30 | La révolution naît des entrailles du chagrin | ★ PROJECTION | Cellier | 40 |
| 17:00 > 18:00 | Ma symphonie urbaine | JEUNE PUBLIC | Cellier | 42 |
| 18:00 > 19:20 | Cabaret migrant CRÉATION / PREMIÈRE | CABARET | Manège | 30 |

OU

OU

LUN 31.01

| | | | | |
|---------------|---|-------------------------|----------------|----|
| ACCÈS LIBRE | Images d'Afghanistan Part 2 | ★ EXPOSITION | Manège | 10 |
| 12:00 > 19:00 | Halima Karami / Mina Barat Zada / Nikbakht Farahmand | ★ INSTALLATION VIDÉO | Comédie | 12 |
| 12:00 > 19:00 | Images d'Afghanistan Part 1 | ★ EXPOSITION | Comédie | 10 |
| 18:30 > 19:30 | Cousu main | THÉÂTRE | Cellier | 44 |
| 20:00 > 21:25 | Jogging | THÉÂTRE | Comédie | 46 |

MAR 01.02

| | | | | |
|---------------|--|-------------------------|-------------------------------------|----|
| ACCÈS LIBRE | Images d'Afghanistan Part 2 | ★ EXPOSITION | Manège | 10 |
| 09:30 > 16:00 | LE LIBAN Son histoire contemporaine de 1975 à aujourd'hui. Des clés pour comprendre ce pays. Quel avenir ? | ★ COLLOQUE | Cellier | 48 |
| 12:00 > 19:00 | Halima Karami / Mina Barat Zada / Nikbakht Farahmand | ★ INSTALLATION VIDÉO | Comédie | 12 |
| 12:00 > 19:00 | Images d'Afghanistan Part 1 | ★ EXPOSITION | Comédie | 10 |
| 18:30 > 20:00 | Rencontre d'autrices Focus Liban | ★ RENCONTRE | Médiathèque Cormontreuil | 50 |
| 19:00 > 20:25 | Jogging | THÉÂTRE | Comédie | 46 |
| 21:00 > 22:50 | Ghalia's Miles | THÉÂTRE | Atelier Comédie | 52 |

OU

**MER 02.02**

| | | | | |
|---------------|---|----------------------|------------------------|----|
| ACCÈS LIBRE | Images d'Afghanistan Part 2 | ★ EXPOSITION | Manège | 10 |
| 12:00 > 19:00 | Halima Karami / Mina Barat Zada / Nikbakht Farahmand | ★ INSTALLATION VIDÉO | Comédie | 12 |
| 12:00 > 19:00 | Images d'Afghanistan Part 1 | ★ EXPOSITION | Comédie | 10 |
| 14:00 > 18:00 | The recovered Manifesto of Wissam [inaudible] | ★ EXPOSITION | FRAC | 14 |
| 15:00 > 16:30 | Au-delà de ma voix | ★ ATELIER MUSIQUE | La Boussole | 84 |
| 18:30 > 19:45 | Victoria K, Delphine Seyrig et moi ou la petite chaise jaune | ★ LECTURE THÉÂTRALE | La Boussole | 26 |
| 19:00 > 19:40 | A'alehom | PERFORMANCE | Palais du Tau | 54 |
| 20:00 > 21:50 | Ghalia's Miles | THÉÂTRE | Atelier Comédie | 52 |

OU

JEU 03.02

| | | | | |
|---------------|--|----------------------|-----------------------|----|
| ACCÈS LIBRE | Images d'Afghanistan Part 2 | ★ EXPOSITION | Manège | 10 |
| 12:00 > 19:00 | Halima Karami / Mina Barat Zada / Nikbakht Farahmand | ★ INSTALLATION VIDÉO | Comédie | 12 |
| 12:00 > 19:00 | Images d'Afghanistan Part 1 | ★ EXPOSITION | Comédie | 10 |
| 14:00 > 18:00 | The recovered Manifesto of Wissam [inaudible] | ★ EXPOSITION | FRAC | 14 |
| 19:00 > 19:40 | A'alehom | PERFORMANCE | Palais du Tau | 54 |
| 19:00 > 21:00 | Radio Live | THÉÂTRE | Comédie | 56 |
| 20:00 | Bachar Mar-Khalifé L'émotion libanaise à fleur de peau | MUSIQUE | Cartonnerie | 58 |
| 21:00 | In Beirut, walls don't blink #3 | MUSIQUE | Quartier Libre | 16 |

OU

OU

VEN 04.02

| | | | | |
|---------------|--|----------------------|----------------|----|
| ACCÈS LIBRE | Images d'Afghanistan Part 2 | ★ EXPOSITION | Manège | 10 |
| 12:00 > 19:00 | Halima Karami / Mina Barat Zada / Nikbakht Farahmand | ★ INSTALLATION VIDÉO | Comédie | 12 |
| 12:00 > 19:00 | Images d'Afghanistan Part 1 | ★ EXPOSITION | Comédie | 10 |
| 14:00 > 18:00 | The recovered Manifesto of Wissam [inaudible] | ★ EXPOSITION | FRAC | 14 |
| 19:30 > 20:20 | Terra Incognita 1 | MUSIQUE | Comédie | 60 |
| 21:00 > 21:50 | Heroes – Surface of a Revolution | DANSE | Manège | 62 |
| 21:00 > 22:40 | Trouble – Un spectacle sur la vie d'Andy Warhol PREMIÈRE EN FRANCE | THÉÂTRE | Comédie | 64 |

OU

**SAM 05.02 soirée de clôture**

| | | | | | |
|----|---------------|--|----------------------|--------------------|----|
| | ACCÈS LIBRE | Images d'Afghanistan Part 2 | ★ EXPOSITION | Manège | 10 |
| OU | 10:00 > 10:40 | Choo choo whistle woof | JEUNE PUBLIC | Cellier | 66 |
| | 10:00 > 12:00 | Pratique artistique | ★ ATELIER | FRAC | 84 |
| | 11:00 > 11:50 | Léon le nul | JEUNE PUBLIC | Cellier | 68 |
| | 14:00 > 16:30 | Danse Sema | ATELIER | Manège | 85 |
| | 14:00 > 18:00 | The recovered Manifesto of Wissam [inaudible] | ★ EXPOSITION | FRAC | 14 |
| OU | 15:00 > 15:45 | De dos, je regarde ma bibliothèque | ★ PERFORMANCE | FRAC | 70 |
| | 15:00 > 15:50 | Léon le nul | JEUNE PUBLIC | Cellier | 68 |
| OU | 16:30 > 17:20 | [Red Phrase] | ★ PERFORMANCE | FRAC | 72 |
| | 17:00 > 17:40 | Choo choo whistle woof | JEUNE PUBLIC | Cellier | 66 |
| | 17:00 > 18:20 | Le Cahier | ★ PROJECTION | Médiathèque Falala | 74 |
| | 18:00 > 22:00 | Halima Karami / Mina Barat Zada / Nikbakht Farahmand | ★ INSTALLATION VIDÉO | Comédie | 12 |
| | 18:00 > 22:00 | Images d'Afghanistan Part 1 | ★ EXPOSITION | Comédie | 10 |
| OU | 19:00 > 19:50 | Heroes – Surface of a Revolution | DANSE | Manège | 62 |
| | 19:00 > 20:40 | Trouble – Un spectacle sur la vie d'Andy Warhol PREMIÈRE EN FRANCE | THÉÂTRE | Comédie | 64 |
| | 21:00 > 22:00 | I Hate Theater I Love Pornography PREMIÈRE EN FRANCE | THÉÂTRE | Atelier Comédie | 76 |
| | 22:00 | Garçon Döner AFTER | ★ MUSIQUE | Comédie | 78 |

DIM 06.02

| | | | | | |
|--|---------------|---|--------------|-----------------|----|
| | ACCÈS LIBRE | Images d'Afghanistan Part 2 | ★ EXPOSITION | Manège | 10 |
| | 10:00 > 10:40 | Choo choo whistle woof | JEUNE PUBLIC | Cellier | 66 |
| | 11:00 > 11:40 | Danse Sema | ★ DANSE | Manège | 80 |
| | 14:00 > 18:00 | The recovered Manifesto of Wissam [inaudible] | ★ EXPOSITION | FRAC | 14 |
| | 14:00 > 15:00 | I Hate Theater I Love Pornography | THÉÂTRE | Atelier Comédie | 76 |
| | 17:00 > 17:40 | Choo choo whistle woof | JEUNE PUBLIC | Cellier | 66 |

programme

JEU DIM
27.01 > 06.02
horaires dans le calendrier

Part 1 La Comédie Hall – Auditorium
Part 2 Le Manège Extérieur
TOUT PUBLIC



FARaway présente

Images d'Afghanistan

Fatima Hasani

Une exposition photographique sous forme de parcours croisé entre Le Manège et La Comédie, c'est ce que vous propose FARaway pour cette édition 2022. Centrée sur le travail de la jeune artiste afghane Fatima Hasani, cette exposition vous entraîne sur les routes de l'Afghanistan, à la rencontre de ses habitants, de ses paysages mais aussi de la danse traditionnelle Sema. Cette pratique giratoire fondée par le poète Rûmî, et présente dans plusieurs pays du Proche-Orient, appartient au mouvement spirituel du soufisme.

Également danseuse de Sema, **Fatima Hasani** vous propose, avec **Fahima Mirzaie**, une présentation (p.80).

Fahima Mirzaie vous initiera à cette pratique lors d'un atelier (p.85).

Part 1

JEU 27 > SAM 29.01

LUN 31.01 > SAM 05.02

La Comédie Hall – Auditorium
voir horaires dans calendrier

Part 2

JEU 27.01 > DIM 06.02

Le Manège Extérieur
Accès libre

JEU

SAM

27 > 29.01

12:00 > 19:00

LUN

SAM

31.01 > 05.02

12:00 > 19:00

La Comédie Auditorium

TOUT PUBLIC



FARaway présente

Halima Karami / Mina Barat Zada / Nikbakht Farahmand

Cette installation vidéo propose de vous faire découvrir le travail de trois artistes afghanes : Nikbakht Farahmand, Mina Barat Zada et Halima Karami.

Toutes trois actrices et réalisatrices, originaires de la province de Bamyan en Afghanistan, elles se sont formées à la Bamyan Film Academy. Sous la direction du réalisateur et producteur Rahman Alemi, cette académie accompagne et forme toute une génération de comédiens, de réalisateurs et de scénaristes.

Cette installation vous propose de découvrir une partie du travail cinématographique de ces trois artistes.

RENCONTRE

Pour prolonger cette découverte, une rencontre en présence des artistes aura lieu à l'issue de la projection du film *Le Cahier* à la médiathèque Falala (p.74).

JEU

DIM

27 > 30.01

14:00 > 18:00

MAR

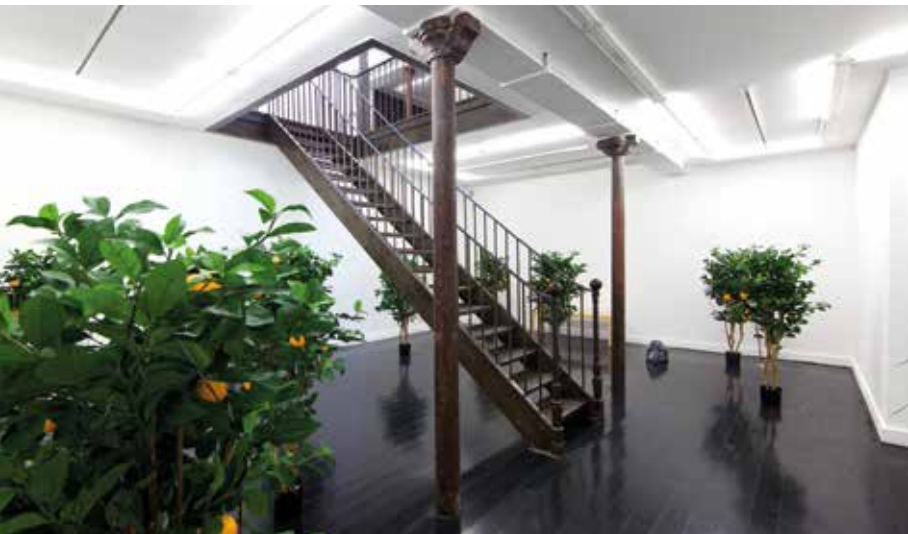
DIM

02 > 06.02

14:00 > 18:00

Le FRAC

TOUT PUBLIC



Le FRAC présente

The recovered Manifesto of Wissam [inaudible]

Lawrence Abu Hamdan

The recovered Manifesto of Wissam [inaudible] est une œuvre développée par l'artiste après une longue enquête sur le concept juridique de Taqiyya dans l'Islam. Lors d'un séjour dans les montagnes Chouf au Liban, Lawrence Abu Hamdan a trouvé enroulé autour d'un oranger une bande magnétique qui protégeait les oranges des oiseaux et des insectes, il s'agit là d'une technique ancestrale utilisée au Liban. La bande était issue d'une petite cassette que l'artiste a pu exploiter, ce qui lui a permis d'identifier la voix de quelqu'un se nommant Wissam. Ce dernier lit un manifeste sur le Taqiyya qui est un concept juridique souvent traduit à tort comme le droit de mentir dans l'Islam alors qu'il s'agit en fait d'une sorte de dispense légale de dire les choses dans une volonté d'auto-préservation.

Lawrence Abu Hamdan est un artiste contemporain d'origine jordanienne qui vit au Liban où il étudie les implications politiques et sociales du son à travers une production artistique protéiforme et se définit comme artiste et « investigateur audio ».

Lawrence Abu Hamdan,
*The recovered Manifesto
 of Wissam [inaudible], 2017.*

Collection

FRAC Champagne-Ardenne

JEU

27.01

#1 19:05 #2 21:30

JEU

03.02

#3 21:00

#1 La Comédie Hall

⌚ 45'

#2 La Comédie Restaurant / Bar

⌚ 1:30

#3 Quartier Libre Petite Halle

⌚ 3:00

TOUT PUBLIC



Césaré présente

In Beirut, walls don't blink

#1 & #2 Jad Atoui et Anthony Sahyoun

#3 Elyse Tabet et Jawad Nawfal / Aya Metwalli et Nadia Daou

Sur la scène des musiques électroniques, le Liban fait preuve d'un dynamisme et d'un éclectisme remarquables.

Des personnalités telles que Ziad Nawfal, directeur du label *Ruptured* et co-directeur du festival *Irtijal*, participent à la reconnaissance et à la diffusion des artistes de cette scène au niveau international.

En collaboration avec Ziad Nawfal, Césaré a sélectionné six artistes libanais qui interviendront sous la forme de duos à différents moments du festival.

Ce programme intitulé *In Beirut, walls don't blink* se déclinera en 3 sessions les 27 janvier et 03 février, à la Comédie de Reims et à Quartier libre.

RENCONTRE

avec **Jad Atoui** et **Anthony Sahyoun**

VEN 28.02 18:30 – Césaré ★ **Gratuit**

Avec le soutien de l'**ONDA – Office National de Diffusion Artistique** et de l'**Institut Français du Liban**.

#1 & #2

Synthétiseur modulaire
Jad Atoui
et **Anthony Sahyoun**

#3

Synthétiseur modulaire
Elyse Tabet
Synthétiseur modulaire
Jawad Nawfal
Voix, synthétiseur
Aya Metwalli
Voix, guitare électrique,
basse électrique
Nadia Daou
+ Jam session & guests



JEU
27
20:00

VEN
28.01
19:00

La Comédie Petite salle

🕒 1:20 TOUT PUBLIC **DÈS 15 ANS**



La Comédie présente

Augures

Chrystèle Khodr

En 1975 débute au Liban une guerre civile dont le pays subit encore aujourd'hui les conséquences.

À la même période, des hommes et femmes s'engagent à ouvrir de nouveaux lieux malgré l'absence de politique publique.

C'est l'histoire et le sens de cet engagement que cherche à décrypter la metteuse en scène libanaise Chrystèle Khodr dans *Augures*. Comment et pourquoi vouloir faire du théâtre quand le pays entre en guerre et en déliquescence ?

Deux actrices retracent leur parcours théâtral depuis le moment où elles ont décidé de faire du théâtre leur métier au début des années 80. Un spectacle qui reconstitue la mémoire de Beyrouth, à l'époque où la ville était fragmentée entre Est et Ouest.

Conception, texte,
mise en scène

Chrystèle Khodr

Avec

Hanane Hajj Ali
et **Randa Asmar**

Lumières
et direction technique

Nadim Deaibes

Paysage sonore

Nasri Sayegh

Costumes

Good.Kill

Assistant
à la mise en scène

Jean-Claude Boulos

VEN

28.01

19:00

Le Manège au Théâtre

🕒 1:15 TOUT PUBLIC



CRÉATION
2022

Le Manège présente

Knit

Marine Mane

À la croisée du théâtre et de la danse, Marine Mane trace depuis ses premières pièces un sillon pluridisciplinaire original. Pour sa dernière création, elle a choisi de réunir un quatuor à cordes et un quatuor de danseuses au sein d'une trame basée sur le geste ancestral du tissage.

Cet art où l'on relie des fils pour leur donner une forme, une force, une intention, lui inspire une partition plurielle où les motifs musicaux et chorégraphiques s'entrelacent en un savant tressage. Sur le plateau, portées par la musique de Karl Naegelen, les danseuses et les musiciennes composent sous nos yeux une matière sensuelle, vivante et nouent des liens inédits entre les disciplines. Une métaphore scénique qui rappelle, une nouvelle fois, que le métissage nous rend plus solides et plus riches.

Mise en scène,
conception
et direction artistique
Marine Mane – C^{ie} In Vitro

Interprètes
Sophie Billon,
Clémence Diény,
Mai Ishiwata,
Léa Lansade
et **Le Quatuor Impact :**
Szuhwa Wu
et **Irène Lecoq** – violons,
Julia Robert – alto,
Anaïs Moreau – violoncelle

Composition
Karl Naegelen
Chorégraphie
Claire Malchrowicz
Tissage
Manon Soyer-Chaudun
Stylisme vêtements
Marie Labarelle
Conseillère artistique
Julie Crenn
Lumières
Pascale Bongiovanni
et **Svetlana Boitchenkoff**

Régie générale
Orphée Szinetar
Production et diffusion
Andréa Petit Friedrich
et **Julie Mouton /**
Triptyque Production
Production
C^{ie} In Vitro

VEN
28
21:00

SAM
29.01
19:00

La Comédie Grande salle

🕒 1:30 TOUT PUBLIC **DÈS 16 ANS**



PREMIÈRE
EN FRANCE

La Comédie présente

April

Willem de Wolf / Guy Cassiers

Il y a trente ans, parce que l'Irak de Saddam Hussein attaque le Koweït, une large coalition occidentale menée par George Bush enflamme le ciel de Bagdad sous le regard fasciné des caméras américaines de CNN.

Le flamand Guy Cassiers revient sur cet épisode fondamental de notre Histoire contemporaine à travers le regard d'April Gaspie, l'ambassadrice des États-Unis alors en poste en Irak, et du ministre irakien des Affaires étrangères Tarek Aziz, mort en prison depuis. Sous la forme d'une émission de télé qui ausculte un controversé entretien de la diplomate avec le Président irakien, *April* questionne les versions officielles qui ont depuis gouverné l'Histoire.



LES ENFANTS D'ABORD ! SAM 29.01 (p.85)

ATELIER CONTES ET LÉGENDES LIBANAIS

Des intervenants artistiques imaginent des activités ludiques pour les enfants en lien avec le spectacle proposé aux parents.

Texte

Willem de Wolf

Mise en scène

Guy Cassiers

Avec

Katelijne Damen,

Eelco Smits

et **Sabri Saad El Hamus**

Dramaturgie

Erwin Jans

Lumières

Fabiana Piccioli

Musique

Kris Defoort

SAM

29.01

17:00

La Comédie Studio

🕒 45' TOUT PUBLIC



La Comédie présente

Inédits d'Artcena

Les traditionnels rendez-vous d'ARTCENA, les « In-Ouïs », deviennent cette saison les « Inédits ».

Un nouveau nom mais une même proposition : des lectures d'extraits de textes lauréats de l'Aide à la création. Pour cette édition, c'est le texte *L'Aveu* de Wael Kadour traduit de l'arabe par Wissam Arbache et Hala Omran, qui sera mis en voix par la Jeune troupe – de Reims à Colmar, dans une mise en espace de Sébastien Éveno, artiste permanent de la Comédie.

SAM

29.01

17:00

MER

02.02

18:30

29.01 Le Cellier JP Miquel

02.02 La Boussole

🕒 1:15 TOUT PUBLIC



Nova Villa présente

Victoria K

*Delphine Seyrig et moi
ou la petite chaise jaune*

Valérie Cachard / Hadi Deaibes

Dans les ruines d'une maison abandonnée à Beyrouth, une femme en rencontre une autre à travers ses cahiers, lettres et objets. Elle se lance alors dans une enquête sur la vie de cette femme, Victoria K, tout en interrogeant sa propre vie et l'histoire de la ville où elles résident toutes les deux.

Ce spectacle propose une scénographie sonore autour de Victoria K, Delphine Seyrig et moi, lauréat du prix RFI 2019. La configuration sonore et sa manipulation renvoie à la dramaturgie du texte qui pose la question de l'absence-présence et de la réalité et de la fiction.

Ce dispositif offre un cadre auditif et met en dialogue le concepteur-son, l'autrice et le texte. Hadi Deaibes et Valérie Cachard ont commencé à travailler sur ce spectacle au cours de l'été 2021 dans une volonté de faire écouter ce texte et de donner voix à des anonymes qui contribuent rarement publiquement au récit national libanais fragmenté dominé par les discours partisans et miliciens.

Ils ont bénéficié de deux résidences de recherche-crédation, l'une à **MACAM** au Liban en septembre 2021 et la deuxième à la **Villa Gillet** à Lyon où ils ont présenté une étape de leur travail dans le cadre du **festival Mode d'emploi** en novembre 2021.

PRIX THÉÂTRE RFI 2019

écriture et interprétation

Valérie Cachard

Conception sonore
et direction d'acteur

Hadi Deaibes

Le texte est paru
en octobre 2021
dans une version bilingue
chez **Esse que Editions**.

SAM

29.01

17:30

L'Opéra

🕒 1:00 TOUT PUBLIC



CRÉATION
PREMIÈRE

Césaré présente en coréalisation avec L'Opéra

Forêt de Bambous

Wu Wei / Alexis Baskind / André Serre-Milan

Forêt de Bambous est né d'une rencontre des plus inspirées entre l'univers du sheng, cet orgue à bouche inventé en Chine il y a trois millénaires, et la musique contemporaine. Maître virtuose du sheng et expérimentateur audacieux, Wu Wei cherche sans cesse un souffle nouveau à sa musique, confrontant son instrument aux résonances du XXI^e siècle. Lauréat de plusieurs concours internationaux et soliste de l'Orchestre de Musique Classique Chinoise de Shanghai, il collabore, entre tradition et modernité, à de nombreux projets avec notamment le Berliner Philharmoniker et l'Ircam. Avec son orgue à bouche, spécialement sonorisé pour ce concert, ce musicien prodige interprètera ici deux créations contemporaines mais aussi des improvisations et des pièces classiques du répertoire sheng. Placé au centre d'un dispositif de haut-parleurs, le public est invité à vivre une immersion au centre du sheng et de ses sonorités inouïes. Une véritable expérience sensorielle !

TEMPS D'ÉCHANGE à l'issue de la représentation

Maître du sheng
(orgue à bouche),
compositeur

Wu Wei

Ingénieur de son,
Réalisateur en
Informatique Musicale
(RIM) et chercheur

Alexis Baskind

Compositeur
André Serre-Milan
Créatrice lumière
Caty Olive

SAM
29
19:00

DIM
30.01
18:00

Le Manège au Cirque
🕒 1:20 TOUT PUBLIC



PREMIÈRE
CRÉATION

Le Manège présente

Cabaret Migrant

Collectif Kahraba

Mêlant masques, marionnettes, théâtre et musique, le collectif libanais Kahraba s'empare de la scène comme d'une tribune subversive et poétique. Entre humour noir et absurde, cette troupe aux talents pluridisciplinaires nous parle de frontières, d'identité et d'exil, de manipulations aussi, à travers les textes acérés du dramaturge Matéi Visniec. Le *Cabaret Migrant* est né de la crise que traverse le Liban et de l'explosion dans le port de Beyrouth qui a laissé toute la société traumatisée. Dans les semaines qui ont suivi, Kahraba a ouvert ses portes à différents artistes pour leur offrir un lieu de création. Nourri de ces échanges, ce cabaret se veut un acte de résistance pour migrer d'une indifférence aveugle vers un espace de rencontre et de partage. Indispensable.

LE MANÈGE S'ASSOCIE À AMNESTY INTERNATIONAL

L'association vous propose un accueil d'informations avant et après les représentations.

Mise en scène,
scénographie,
masques et marionnettes
Éric Deniaud

Avec
Marielise Aad,
Lama el Amine,
Donna Khalife,
Suha Nader,
Sany Abdul Baki,
Mohannad Askoul,
Bshara Atallah,
Samer Zaher
et **Aurélien Zouki**

Textes
Matéi Visniec
Création musicale
Donna Khalife

Création lumière,
assistante construction
marionnettes
et masques,
animation vidéos
Tamara Badreddine

Traduction
Christèle Khodr
Production
Collectif Kahraba
Composition sonore
Millie Voilà

SAM

29.01

21:00

La Cartonnerie Club

TOUT PUBLIC



La Cartonnerie et Césaré présentent

Guedra Guedra Sofiane Saidi + Guests

Guedra Guedra

Bienvenue dans la playlist éclectique de Guedra Guedra aka Dubosmium, dj & producteur, mixant une sélection de musiques contemporaines venues des quatre coins du monde, du vintage psychédélique à la global bass. Un line-up rapprochant l'Est de l'Ouest et le Nord du Sud, influencé par la musique d'Afrique du Nord.

Plus connu sous le nom de Dubosmium, Guedra Guedra s'est fait une place au Maroc en tant que producteur de musique électronique. Captivé depuis tout jeune par la musique, il forme son premier groupe à l'âge de 17 ans où ses premiers sons oscillent entre le rock, le reggae, le métal et la musique indigène marocaine. Après s'être intéressé au sampling et aux instruments électroniques, il sort en 2006 son premier mini-album "Horizontal Plane Polar Dub".

En 2008, il sort son second set "Green Element" sous le même nom et devient très connu au Maroc. La même année il apparaît au prestigieux Festival Mawazine et remporte un prix pour sa performance.

Entre 2010 et 2015 il voyage à travers le monde et entame des collaborations avec des artistes de plusieurs pays notamment la Turquie, le Kirgizstan, l'Espagne, l'Iran, les États-Unis, l'Égypte, l'Allemagne ou encore le Sénégal.

Sofiane Saidi

La presse le surnomme le Prince du Raï 2.0. L'étiquette le fait marrer. Oui, il a grandi en Algérie et a débarqué il y a 30 ans à Paris.

Depuis, le musicien ne cesse d'explorer de nouvelles passerelles, les racines plantées dans ses terres orientales, le cœur ouvert à tous les grooves, à tous les mondes.

Après avoir enchaîné les collaborations (Acid Arab, Rodolphe Burger, Jeanne Added, Christophe ou encore Catherine Ringer), Sofiane Saidi officie désormais en solo. Son live est une expérience de nuit, une exploration subversive, une charge de transgression érotique, l'âme raï dans un corps électronique.

DIM

30.01

11:00

Le Manège au Théâtre

🕒 2:00 TOUT PUBLIC



FARaway présente

La résilience vue de l'intérieur

Table ronde

sur la création artistique au Liban

Dans le cadre du focus consacré au Liban par le festival FARaway, cette table ronde réunira le chercheur et politiste **Jamil Mouawad** et plusieurs artistes libanaises et libanais du festival.

Elle sera l'occasion d'apporter d'autres regards sur la notion de la résilience, et d'aborder l'évolution de celle-ci dans le contexte local libanais de ces dernières années.

Animée par **Geoliane Arab**, conseillère - international à l'Office National de Diffusion Artistique (ONDA).

Cette table ronde a été conçue avec l'ONDA, dans le cadre du Parcours Liban - Palestine (p.87).

DIM

30.01

15:00 > 17:00

Le FRAC

🕒 Performance en continu

TOUT PUBLIC **DÈS 11 ANS**



Le FRAC présente

Won't you dance with us?

Camille Fischer

Oh come on...

There's only one last dance, soon the music's over...

Let's give it one more chance...

Won't you dance with me in my world of fantasy ?

Camille Fischer a une pratique pluridisciplinaire qui mêle dessins, collages, objets, bijoux, vêtements, textiles, performances et installations pour tendre vers un art total.

Par certains aspects elle s'inscrit dans un héritage symboliste (faisant notamment référence à William Morris ou Huysmans).

Comparable par sa sophistication, son travail s'en distingue toutefois, refusant la fascination morbide mais retenant l'inquiétude historique des artistes d'alors, devant les bouleversements annoncés par la révolution industrielle, qui fait écho pour sa génération aux enjeux comparables de la mondialisation contemporaine.

Camille Fischer & Friends

DIM

30.01

15:00

L'Opéra

🕒 1:10 TOUT PUBLIC



L'Opéra présente en partenariat avec La Pellicule Enchantée

Et l'Arabie chantait

Pour célébrer le Liban, les pays arabes et le festival FARaway, l'Opéra avec la Pellicule Ensorcelée invite la musicologue, musicienne et spécialiste des comédies musicales arabes Amal Guerhazi à venir présenter les grands moments de ces films qui ont proprement enchantés des millions de personnes. Retrouvez les stars telles que Oum Kalthoum, Fayrouz ou encore Warda et venez découvrir des metteurs en scène tels que Henry Barakat ou Youssef Chahine. Et puis, écoutez la splendide voix de cette chercheuse hors normes qui passe de la conférence au chant avec une grande fluidité.

Conférencière

Amal Guerhazi

Kanoun

Nidhal Jaoua

Percussions

Malik Shukeir

Avec

la Pellicule Ensorcelée

DIM

30.01

15:30

Le Cellier Môme Moineau

🕒 1:00 TOUT PUBLIC



Nova Villa présente

La Révolution naît des entrailles du chagrin

Sarah Claux / Arthur Sarradin / Charbel El Cherif / Maxime Macé

Trente ans après la guerre civile, alors que surgissent les prémices d'une crise économique d'ampleur et que le pays est ravagé par les scandales de corruption, le peuple libanais entame le plus important sursaut révolutionnaire de son histoire.

Jusqu'à 2 millions de Libanais sont descendus dans la rue pour dénoncer une classe politique corrompue, inapte, clientéliste et responsable de la profonde crise économique dans laquelle le pays s'enfoncé chaque jour un peu plus. Sur tout le territoire, les Libanais manifestent sans distinction de religion ou de communauté : « Un, un, un ! Le peuple libanais ne fait qu'un ! ». Pendant un an, du tout premier soir de la révolution jusqu'à l'explosion du port de Beyrouth, cet élan de révolte sans précédent a été filmé.

En présence d'**Arthur Sarradin**

Un film de
Sarah Claux,
Arthur Sarradin,
Charbel El Cherif
et **Maxime Macé**

Écrit en collaboration
avec **Taleesa Herman**

Produit par
Flair Production

Coproduit par **LCP**
Assemblée nationale

Diffuseur
LCP

Avec le soutien du
**Centre national du cinéma
et de l'image animée,**
de **RSI** (Télévision suisse
italienne) et de la **SIC**
(Portugal)
Ventes Internationales
CLPB Rights

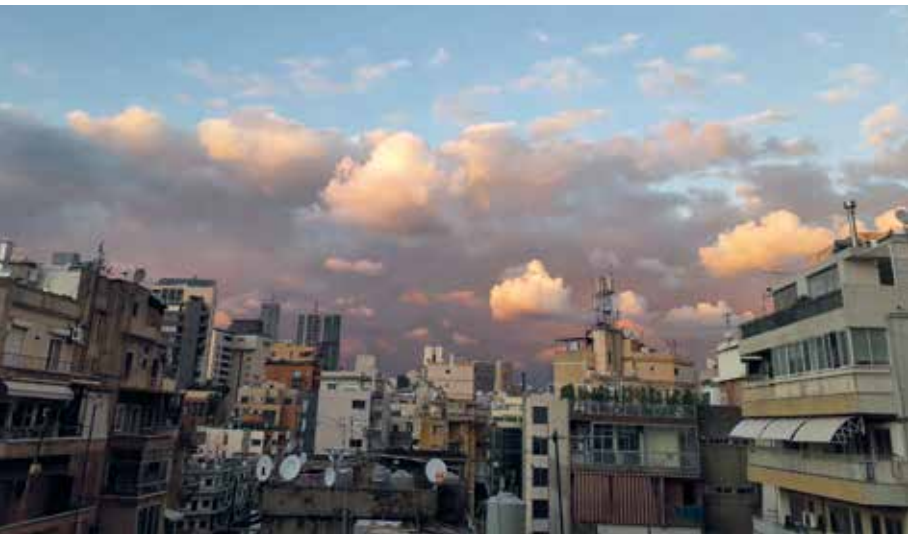
DIM

30.01

17:00

Le Cellier JP Miquel

🕒 1:00 TOUT PUBLIC DÈS 10 ANS



Nova Villa présente

Ma symphonie urbaine

Valérie Cachard / Hadi Deaibes

Un jour beaucoup plus tard qu'aujourd'hui...
Ainsi débute ce conte qui n'en est pas vraiment un,
qui est un peu l'histoire de tout un chacun aux quatre coins
du monde, dans des pays, des villes magiques ensorcelantes
ensorcelées, des villes-charmes face auxquelles on accepte
ou pas de se laisser désarmer...

Un vieil aventurier revient sur une étrange période de sa jeunesse.
Invité par un mystérieux commanditaire à photographier
une ville inconnue, il se fait avaler ses cinq sens par la cité.
En essayant de l'apprivoiser et de se retrouver, il fait
des rencontres qui ne peuvent avoir lieu que dans les contes.
Une ombre de femme, un chat qui parle, une balle perdue,
une statue sentinelle au langage sage qui le mènent petit à petit
au cœur de la ville et de ses propres sens.
Aura-t-il toujours envie de photographier la cité au moment
où il réussira à la voir ?

+ Sieste Littéraire

Paroles de femmes, Liban, 2020

Venez écouter une création radiophonique dessinant la cartographie
de la ville de Beyrouth, mêlée à l'intimité et à l'histoire personnelle
de douze femmes de générations différentes.

DIM 30.01 14:00 – Le Cellier ④ 40' TOUT PUBLIC

★ **Gratuit** sur inscription : reservations@nova-villa.com

Ma symphonie urbaine

Autrice, comédienne

Valérie Cachard

Musicien

Hadi Deaibes

Sieste Littéraire

Dramaturgie

Valérie Cachard

Avec les voix de

**Danièle Bejjani,
Sylvie Devigne,
Nada Helewa,
Léa Fakhoury,**

Tamara Kaldany,

Fidaa Hatoom,

Zenab Menhem,

Iyam Mourani,

Maggy Nasser,

Inès Oueslati,

Aimée Salamé

et **Mona Tazi**

LUN

31.01

18:30

Le Cellier JP Miquel

🕒 1:00 TOUT PUBLIC **DÈS 15 ANS**



Nova Villa présente

Cousu main

Coups humains

Jeanne Diama

Deux personnages, une mère et sa fille racontent ce qu'elles ont vécu pendant les conflits et les traumatismes que cela laisse en elles. Elles confrontent leurs douleurs et interrogent leur société mais aussi les sociétés qui ont ou qui connaissent des affrontements. Les femmes sont « des proies » faciles, et sont celles que l'on écoute rarement, celles qui n'ont pas trop de droits et celles à qui l'on apprend la culture du silence et du pardon. *Cousu main* est un texte pour dire que le silence et la peur ne doivent être des options pour aucune femme. Et que la peur et la honte doivent changer de camp.

Jeanne Diama a été en résidence d'écriture deux mois à l'automne 2021 avec Nova Villa.

Autrice

Jeanne Diama

Comédiennes

Assitan Tangara

et **Awa Diassana**

Coproduction

Nova Villa

LUN

31.01

20:00

MAR

01.02

19:00

La Comédie Petite salle

🕒 1:25 TOUT PUBLIC DÈS 15 ANS



La Comédie présente

Jogging

Théâtre en chantier

Hanane Hajj Ali

L'artiste libanaise d'une cinquantaine d'années, Hanane Hajj Ali, fait du jogging tous les jours pour éviter l'ostéoporose, l'obésité et la dépression. Son parcours l'emmène à travers ses espaces personnels de Beyrouth, revisitant les personnages, les aspirations et les déceptions en cours de route. L'exercice lui apporte une poussée d'adrénaline et de dopamine ; à la fois destructeurs et constructifs, à l'image d'une ville en constante évolution qui détruit pour construire et construit pour détruire. Seule sur scène, Hanane – femme, épouse et mère – se compare aux figures de Médée.

Exploration du lieu, de l'identité et de la mythologie, *Jogging*, spectacle multiprimé créé en 2017, et qui voyage depuis en Europe et aux États-Unis, est imprévisible et présente un défi radical aux stéréotypes et aux préjugés qui affligent les perceptions mondiales des femmes arabes.

Concept, texte,
performance
Hanane Hajj Ali

Avec
Hanane Hajj Ali

Direction artistique,
scénographie
Éric Deniaud

Dramaturgie
Abdullah Alkafri

Traduction
Praline Gay-Para
et **Hassan Abdul Razzak**

Direction technique
James Chehab
et **Karam Abou Ayache**

Lumières
Sarmad Louis
et **Rayyan Nihawi**

Son
Wael Kodeih

Costumes
Kalabsha
et **Louloua Abdel baki**

Coordination
Marielise Aad

MAR

01.02

09:30 > 12:00 & 13:30 > 16:00

Le Cellier JP Miquel

TOUT PUBLIC DÈS 13 ANS



Nova Villa présente

Le Liban

*Son histoire contemporaine
de 1975 à aujourd'hui.*

*Des clés pour comprendre ce pays.
Quel avenir ?*

Pour comprendre le Liban aujourd'hui, il faut s'attarder sur la guerre civile entre 1975 et 1990 :

Les chefs de guerre sont devenus l'élite politique après 1990.

Le pays est marqué par des inégalités sociales criantes, une corruption généralisée, une grave crise financière et budgétaire, une paralysie politique.

La révolte du 17 octobre 2019 et les manifestations qui ont suivi, l'explosion du Port de Beyrouth nous questionnent sur le Liban aujourd'hui. Quel avenir pour lui ?

PROJECTION

Documentaire « *La révolution naît des entrailles du chagrin* »
en présence d'**Arthur Sarradin**

Modération **Inès Gil**
journaliste basée
à Beyrouth, spécialiste
du Moyen-Orient

Avec entre autres :
Dima Abdallah
autrice libanaise
Mauvaises Herbes

Dima de Clerck (Liban)
chercheuse associée
à l'Institut français du
Proche-Orient et à
l'Académie libanaise
des Beaux-Arts de
l'Université de Balamand

Valérie Cachard
autrice, comédienne
libanaise

Hadi Deaibes
musicien libanais

Ryōko Sekiguchi
poétesse, autrice *961*
heures à Beyrouth
(et 321 plats qui
les accompagnent)

MAR

01.02

18:30

La Médiathèque Cormontreuil

🕒 1:30 TOUT PUBLIC



Nova Villa présente en partenariat avec La Médiathèque Cormontreuil

Rencontres d'autrices

Focus Liban

Dima Abdallah *Mauvaises Herbes* – Éditions Sabine Wespieser
Mauvaises herbes raconte l'histoire d'un enfant de 6 ans qui vit à Beyrouth en pleine guerre. Malgré les périls, la seule présence de son père suffit à le rassurer. Ce dernier lui transmet son amour des plantes mais lorsque le reste de la famille fuit le pays, il refuse de quitter sa terre. Arrivée à Paris à 12 ans, la jeune fille fuit la mélancolie en se réfugiant auprès des arbres et des fleurs...

Ryōko Sekiguchi

961 heures à Beyrouth (et 321 plats qui les accompagnent)

Éditions P.O.L

En arrivant à Beyrouth en 2018, Ryōko Sekiguchi ne pouvait pas se douter que cette ville était à son tour menacée par des drames imminents, la révolte anti-corruption en février 2020 et la terrible explosion du port de Beyrouth en août. Durant sa résidence d'un mois et demi, 961 heures précisément, elle avait prévu de faire le portrait de la ville à travers les gestes des cuisiniers et les histoires de cuisine partagées par les Beyrouthins. Ce projet d'écriture a été en partie bouleversé...

Dima de Clerck *Le Liban en guerre 1975-1990* – Éditions Belin

Si la Guerre du Liban (1975-1990) est le résultat de fractures sociales, économiques et politiques, parmi lesquelles une unité nationale fragile entre communautés chrétiennes et musulmanes, elle tire également ses origines des tensions géopolitiques où s'entremêlent les intérêts palestiniens, israéliens, arabes et occidentaux.

Ce livre analyse le conflit à travers la multiplicité de ses enjeux : le rôle des combattants, la résilience des civils, le fonctionnement des institutions, y compris miliciennes, ainsi que le poids des facteurs régionaux et internationaux. C'est en prenant en compte la dimension globale du conflit et en s'appuyant sur les recherches les plus récentes que Dima de Clerck et Stéphane Malsagne renouvellent l'histoire d'une guerre « civile » dont les échos résonnent jusqu'à nos jours.

Coauteur **Stéphane Malsagne**

MAR
01
21:00

MER
02.02
20:00

La Comédie Atelier

🕒 1:50 TOUT PUBLIC **DÈS 15 ANS**



La Comédie présente

Ghalia's Miles

Zoukak Theatre Company

Épopée contemporaine d'une jeune femme libanaise de 17 ans, enceinte d'un jeune palestinien, *Ghalia's Miles* raconte le voyage de Ghalia à travers la Syrie, l'Égypte, l'Irak et la Lybie, direction l'Europe. Sur fond de violon et de percussions, accompagnée d'un chœur tragique, elle croise des personnages féminins héroïques, d'autres masculins qui le sont moins, et cherche à s'inventer un nouveau destin.

Elle brosse à travers son périple le portrait d'une jeunesse arabe pleine de fougue et de rêves dont l'accomplissement passe par l'apprentissage du courage et de la ruse mais aussi par la fuite de la terre natale.

Zoukak Theatre Company sont artistes résidents 21/22
à la Comédie – CDN de Reims

+ Étape de création

The Rave Empire (titre provisoire)

La Comédie accueille pendant le festival la Zoukak Theatre Company pour une résidence de création, *The Rave Empire* et deux spectacles *Ghalia's Miles* et *I Hate Theater I Love Pornography*.

JEU 27.01 17:00 – La Comédie Atelier ⌚ 1:00 TOUT PUBLIC ★ **Gratuit**

RENCONTRE avec le public à l'issue de la représentation

Une performance de
Zoukak Theatre Company

Texte

Maya Zbib

Mise en scène

Omar Abi Azar

Avec

Lamia Abi Azar,
Rym Mroueh,
Junaid Sarieddine,
Raeda Taha
et **Maya Zbib**

Musique

Layale Chaker

Interprètes

Layale Chaker (violon)
et **Simona Abdallah**
(percussions)

Scénographie

Hussein Baydoun

Lumières

Charlie Astrom

Direction technique

Nadim Deaibes

Assistant

mise en scène

Sari Shrayteh

Producteurs

Mohamad Hamdan
et **Soumaya Berri**

Responsable

de la communication

Marianne Kortbani

Conception graphique

Maya Chami

MER
02
19:00

JEU
03.02
19:00

Le Palais du Tau

🕒 40' TOUT PUBLIC **DÈS 16 ANS**



Le Manège présente en partenariat avec Le Centre des monuments nationaux

A'alehom

Alexandre Paulikevitch

Artiste engagé, le danseur et chorégraphe libanais Alexandre Paulikevitch exorcise ses traumatismes sur scène dans un solo largement autobiographique. Confronté à une succession d'expériences douloureuses en 2020, allant de la mort de son père à sa détention aux mains de la police et à l'explosion du port de Beyrouth, il livre ici un travail profondément intime. Avec ce spectacle articulé autour d'une boîte qui sert de cercueil, de cellule ou de barricade, il se lance à corps perdu dans une danse à nu où le tremblement, les secousses des épaules et du bassin, les chutes, se muent en un appel à la vie et à la résistance. *A'alehom* (À l'attaque) est une performance cathartique qui transforme les épreuves en un voyage salvateur, montrant que l'art est une nécessité de vie.

LE MANÈGE S'ASSOCIE À AMNESTY INTERNATIONAL

L'association vous propose un accueil info avant et après les représentations.

Conception
et interprétation

Alexandre Paulikevitch

Direction artistique

Éric Deniaud

Direction technique

Tamara Badreddine

JEU

03.02

19:00

La Comédie Petite salle

🕒 2:00 TOUT PUBLIC **DÈS 13 ANS**



La Comédie et Nova Villa présentent

Radio Live

Amélie Bonnin / Aurélie Charon / Caroline Gillet

Découvrez ou redécouvrez *Radio Live*, qui continuera cette édition à brosser le portrait d'une jeunesse engagée. À la suite de leur série documentaire menée autour du monde pour France Inter et France Culture, Aurélie Charon et Caroline Gillet ont rencontré, à Beyrouth, de jeunes libanais autour des questions d'engagement, d'identité, de résistance. La révolution d'octobre 2019, la crise économique, la crise sanitaire et l'explosion du port de Beyrouth ont rendu le quotidien de la population très difficile. L'équipe a échangé avec celles et ceux qui ont participé à cette révolution et a imaginé avec eux une version inédite du *Radio Live*. Une chrétienne révolutionnaire, une musulmane réfugiée palestinienne, un musulman chiite queer et une jeune sunnite qui veut faire de la politique sont ceux qui partagent ensemble sur scène leurs histoires et leurs désirs.

Conception
Amélie Bonnin,
Aurélie Charon
et **Caroline Gillet**

Avec
Perla Joe Maalouli,
28 ans, artiste
révolutionnaire
Reem Al Rifaii,
23 ans, militante politique
pour une politique
non-confessionnelle
au Liban

Israa Jooma,
30 ans, réfugiée
palestinienne,
volontaire auprès
de plusieurs ONG
et engagée auprès
du Fatah
Aniss Hezzedine,
24 ans, créateur
du personnage
Drag Queen Anissa Krana

Création image
Gala Vanson
Écriture scénique
Aurélie Charon
et **Amélie Bonnin**
Décor
Pia de Compiègne

JEU

03.02

20:00 Ouverture des portes

La Cartonnerie Club

TOUT PUBLIC



La Cartonnerie présente

Bachar Mar-Khalifé

L'émotion libanaise à fleur de peau

+ 1^{ère} partie

Ce cinquième album, *On Off*, Bachar Mar-Khalifé a voulu l'enregistrer dans son pays natal, le Liban. Plus exactement dans le salon de la demeure familiale, une maison en pierre, isolée dans les montagnes du nord de Beyrouth. Dans cette grande pièce est réuni l'essentiel : un piano, la cheminée, le poêle, et quelques instruments rares qui depuis toujours dorment là pour décorer. Durant 15 jours, Bachar accueille, façonne et célèbre l'urgence d'une création brute.

L'enregistrement a eu lieu en décembre 2019, au rythme des contestations populaires qui ébranlaient le Liban. À sa manière, Bachar y contribue : l'émotion est à fleur de peau, le dépouillement de sa musique fait écho à la situation du pays.

Dans la maison, l'électricité coupe 2 fois par jour (on/off). La nuit, glaciale et hostile, est bercée par les cris des hyènes ; le jour, on est frappé par la sérénité qui émane du chant des oiseaux, et de la lumière du soleil qui s'introduit toujours différemment à travers les vitres... Cette dualité constante devient une source d'inspiration pour Bachar, obsédé par cet environnement rustique qui exacerbe les sens.

L'album comporte 11 titres, écrits et composés sur place, ainsi qu'un duo enregistré en 2017 avec Christophe-Jnoun (inédit à ce jour).

Piano, voix

Bachar Mar-Khalifé

Basse

Aleksander Angelov

Batterie

Dogan Poyraz

FLOOR

Ouvert dès 18h
pour toutes et tous.
Habillage musical,
restauration et bar.

VEN

04.02

19:30

La Comédie Petite salle

Ⓢ 50' TOUT PUBLIC



Césaré présente

Terra Incognita 1

Kamilya Jubran / Floy Krouchi / Youmna Saba



Avec *Terra Incognita 1*, l'oudiste et chanteuse Kamilya Jubran initie une plateforme évolutive, qui permet l'éclosion de nouvelles sonorités. Des terres inconnues qu'elle explore avec deux autres artistes improvisatrices. Floy Krouchi avec sa basse transformée par l'électronique, et Youmna Saba avec sa voix envoûtante et son oud traité. Un instrumentarium singulier avec lequel le trio allie savamment tradition et modernité.

Terra Incognita 1 est une invitation au voyage porté par 3 artistes à la fois sensibles et aventurières. Un voyage dont le chemin n'est jamais totalement tracé à l'avance. Avec le soutien de l'ONDA – Office National de Diffusion Artistique.

Voix, oud préparé

Kamilya Jubran

Basse transformée,

musique

électroacoustique

Floy Krouchi

Voix, oud traité

Youmna Saba



VEN

04

21:00

SAM

05.02

19:00

Le Manège au Théâtre

🕒 50' TOUT PUBLIC



Le Manège présente

Heroes

Surface of a Revolution

Khouloud Yassine

Figure majeure de la scène libanaise, Khouloud Yassine est chorégraphe, danseuse et comédienne.

Dans une performance en solo, elle invite à s'interroger sur le corps et sa relation au pouvoir. Comment se font et se défont les héros ? Comment les foules se retrouvent-elles happées, hypnotisées par les gestes de leurs idoles ?

Jusqu'où le pouvoir se répercute-t-il dans le corps ?

Dominant les spectateurs, sur un podium installé à même la scène, Khouloud Yassine ne quitte jamais le public des yeux et impose sa présence aigüe. Elle enchaîne les poses, évoquant des pop stars, des sportifs ou encore des dictateurs. Regard intense, visage expressif, cris lâchés, elle incarne toutes les figures au rythme de la musique électro composée par son frère Khaled. Jusqu'à la chute...

Conception
et chorégraphie
Khouloud Yassine

Scénographie
Fadi Yeni Turk

Musique
Khaled Yassine

Production
Rami Nihawi

Assistante
Nisrine Yassine

Communication
be:kult

Ingénieur son
Antoine Travert

VEN
04
21:00

SAM
05.02
19:00

La Comédie Grande salle
🕒 1:40 TOUT PUBLIC **DÈS 15 ANS**



PREMIÈRE
EN FRANCE

La Comédie présente

Trouble

Un spectacle sur la vie d'Andy Warhol

Gus Van Sant

Événement : le réalisateur américain Gus Van Sant, notamment Palme d'or en 2003 pour *Elephant*, passe à la scène. Il écrit et compose *Trouble*, un spectacle musical centré autour d'une figure mythique : le fondateur du pop art, Andy Warhol. On y croise l'artiste de la Factory mais aussi d'autres icônes telles que l'écrivain Truman Capote, l'actrice Edie Sedgwick ou le critique d'art Clement Greenberg. Autant de personnages interprétés par une dizaine de jeunes comédiens et comédiennes. Un spectacle en forme d'hommage qui travaille également, comme Gus van Sant aime le faire, sur les états de la jeunesse et le désir de fonder une communauté capable d'agir sur le monde.



LES ENFANTS D'ABORD ! SAM 05.02 (p.85)

ATELIER POP ART

Des intervenants artistiques imaginent des activités ludiques pour les enfants en lien avec le spectacle proposé aux parents.

Texte, mise en scène
Gus Van Sant

Avec
Carolina Amaral,
Diogo Fernandes,
Francisco Monteiro,
Helena Caldeira,
João Gouveia,
Lucas Dutra,
Martim Martins,
Miguel Amorim
et **Valdemar Brito**

Musique, paroles
Gus Van Sant

Collaboration artistique,
dramaturgie
John Romão

Direction musicale
Paulo Furtado /
The Legendary Tigerman

Direction vocale
João Henriques

Son
João Neves

Scénographie
José Capela

Lumières
Rui Monteiro

Direction technique
Gi Carvalho

Production exécutive
Francisca Aires

Coproduction
Comédie – CDN de Reims

SAM

05

10:00 & 17:00

DIM

06.02

10:00 & 17:00

Le Cellier Môme Moineau

🕒 40' TOUT PUBLIC **DÈS 2 ANS**



Nova Villa présente

Choo choo whistle woof

Vít Peřina

Sur scène, une grande voie ferrée se construit progressivement...
Commence l'histoire d'un chien qui décide de surmonter
sa peur de l'inconnu pour retrouver sa petite amie chienne.
Un voyage pour trouver l'amour et une grande aventure en train !
Quatre hommes, comédiens, qui prennent un immense plaisir
à jouer au train électrique...

Auteur

Vít Peřina

Mise en scène

Michaela Homolová

Avec

Filip Homola,
Adam Kubišta,
Marek Sýkora
et **Antonín Týmal**

Scénographie

Robert Smolík

Musique

Filip Homola

Production

Naivní Divadlo - Liberec

SAM

05.02

11:00 & 15:00

Le Cellier JP Miquel

© 50' TOUT PUBLIC DÈS 8 ANS



Nova Villa présente

Léon le nul

Francis Monty

Entre deux mauvaises rencontres à l'école et les interventions d'une mère exaspérée, Léon mange des clous en cachette.

Léon le nul, comme les autres enfants se plaisent à l'appeler, rêve de devenir un train, plus grand et plus puissant que tout le monde.

Écrit par Francis Monty en 2001, *Léon le nul* est un texte touchant, poétique et drôle qui dépeint la vie de Léon.

Un texte qui traite d'intimidation, de rejet et de la force intérieure nécessaire pour y faire face. Porté à la scène une première fois en 2005, Francis Monty – un touche-à-tout du théâtre – nous offre une nouvelle mise en scène de *Léon le nul* en s'inspirant du stand up comique. Une mise à distance ludique et inclusive pour interpeller les spectateurs...

Texte et mise en scène

Francis Monty

Interprétation

Étienne Blanchette

Conception éclairage

Thomas Godefroid

Costumes

Julie Vallée-Léger

Production

Théâtre de la Pire Espèce

Montréal

SAM

05.02

15:00

Le FRAC

🕒 45' TOUT PUBLIC



Le FRAC présente

De dos, je regarde ma bibliothèque

Anna Byskov



« *De dos, je regarde ma bibliothèque* est une nouvelle performance d'Anna Byskov issue du livre du même nom publié aux éditions La Houle (Bruxelles). Ce livre n'est pas vraiment un livre tout comme cette performance n'en est pas vraiment une non plus. Il s'agit plus d'une déclinaison d'un ensemble de vocables qui se déploie à travers l'écrit, la parole, le geste, l'interaction de l'un envers l'autre, parmi une série d'objets et de situations manipulés comme peuvent l'être finalement le geste, la parole et l'écrit. Il s'agit dès lors pour l'artiste de déployer ce vocable dans des configurations sans cesse renouvelées et, à chaque nouvelle interaction entre ces éléments, d'offrir dans ces moments réinventés la lecture d'une bibliothèque intime, vivante, en perpétuelle extension, mutation. »

Vincent Verlé – commissaire indépendant, Openspace

SAM

05.02

16:30

Le FRAC

🕒 50' TOUT PUBLIC



Le FRAC présente

[Red Phrase]

Sophie Hasslauer / Production FECIT

À la croisée de plusieurs disciplines artistiques, [Red Phrase] (premier des trois volets du travail expérimental Color Noise) est un projet pictural chorégraphié par Sophie Hasslauer, performé par Hide Andseek, Jeanne Garcia et Antonin Mélon (tous trois danseurs du Ballet Junior de Genève) sur une composition sonore de Millie Voilà.

La particularité de ce travail sonore réside dans le fait que la musicienne travaille sur des instruments réalisés en peinture à l'huile solidifiée.

Les danseurs sont à la fois le peintre et la peinture, tantôt l'un, tantôt l'autre, et l'espace oscille entre surface et profondeur.

La musicienne va chercher les sons dans l'épaisseur de la peinture et les ramène en surface, créant un espace en somme pictural, un espace de vibrations, de frictions, de glissements, d'apparitions, de disparitions...

Chorégraphe
Sophie Hasslauer

Interprètes
Hide Andseek,
Jeanne Garcia
et **Antonin Mélon**

Composition sonore
Millie Voilà

Ingénieur son
Antoine Travert

Soutien
Laboratoire -
Chorégraphique /
AFA - LE DUO

SAM

05.02

17:00

La Médiathèque Falala

🕒 1:20 TOUT PUBLIC **DÈS 12 ANS**



Le Cahier

Hana Makhmalbaf

Sous les anciennes statues géantes de Bouddhas détruites par les Talibans, des milliers de familles tentent de survivre dans des grottes. Baktay, une petite fille de 6 ans, entend toute la journée son petit voisin réciter l'alphabet. Elle se met alors en tête d'aller à l'école, quitte à braver tous les dangers. Sous l'apparence d'une grande simplicité narrative, la plus jeune des filles Makhmalbaf dénonce les ravages de la guerre en Afghanistan et pose la question du devenir des enfants qui sont imprégnés de violence dès leur plus jeune âge.

RENCONTRE

avec les comédiennes **Nikbakht Farahmand,**

Halima Karami et **Mina Barat Zada** à l'issue de la projection

Titre original

Buddha Collapsed

Out of Shame

De **Hana Makhmalbaf**

Par **Marziyeh Meshkini**

Avec

Nikbakht Farahmand,

Abdolali Hoseinali

et **Abbas Alijome**

SAM
05
21:00

DIM
06.02
14:00

La Comédie Atelier

🕒 1:00 TOUT PUBLIC **DÈS 16 ANS**



PREMIÈRE
EN FRANCE

La Comédie présente

I Hate Theater I Love Pornography

Zoukak Theatre Company

Le titre est volontairement racoleur, le spectacle complètement disjoncté. La compagnie libanaise Zoukak jette un regard provocateur et désenchanté, mais jamais dépourvu d'autodérision, sur le monde qui l'entoure, et qui nous entoure. *I Hate Theater I Love Pornography* est une performance ébouriffante qui ausculte ces sociétés où les affaires dominent, où l'autre devient un danger, où l'obscénité politique ne se cache plus. Vu de Beyrouth, l'état de corruption des sphères de pouvoir paraît, il est vrai, encore plus avancé que chez nous. À travers des narrations très drôles mêlant corps politique, théâtral, pornographique et cadavérique, la troupe de Zoukak dresse un état des lieux noir et jouissif dans un esprit complètement dada.

Zoukak Theatre Company sont artistes résidents 2021-2022
à la Comédie – CDN de Reims

+ Étape de création

The Rave Empire (titre provisoire)

La Comédie accueille pendant le festival la Zoukak Theatre Company pour une résidence de création, *The Rave Empire* et deux spectacles *Ghalia's Miles* et *I Hate Theater I Love Pornography*.

JEU 27.01 17:00 – La Comédie Atelier ⌚ 1:00 TOUT PUBLIC ★ **Gratuit**
RENCONTRE avec le public à l'issue de la représentation

Une performance de
Zoukak Theatre Company

Mise en scène
Omar Abi Azar

Avec
Lamia Abi Azar,
Omar Abi Azar,
Hashem Adnan,
Ziad Chakaroun,
Khodor Ellaik,
Junaid Sareddeen
& Maya Zbib

Direction technique,
lumières **Nadim Deaibes**

Assistants mise en scène
Rahaf Jammal
& Natalie Maalouf

Communication
Marianne Kortbani
Graphisme
Maya Chami

Administration
de production
Mohamad Hamdan

SAM

05.02

22:00

La Comédie Restaurant / Bar

TOUT PUBLIC



La Cartonnerie présente en partenariat avec La Comédie

Garçon Döner



Soirée de clôture

Aucune promesse cachée derrière l'appellation sinon celle de vous faire traverser le dancefloor, de l'Afrique du nord au sud, avec des effluves du Proche Orient.

Gourmande, la sélection de Garçon Döner ne sait pas s'en tenir qu'à ça, elle s'autorise des excursions hexagonales ou transatlantiques, fait la part belle aux femmes, à la pop et au rap d'ailleurs. Ici et maintenant, on s'en lèche les doigts avant de les claquer.

DIM

06.02

11:00

Le Manège au Cirque

🕒 40' TOUT PUBLIC



FARaway présente

Danse Sema

Fahima Mirzaie / Fatima Hasani / Madjid Khaladj

Danse de l'ivresse spirituelle fondée au XIII^e siècle en hommage au poète mystique Rûmî, la Sema – danse giratoire sacrée – est l'une des expressions les plus reconnues du soufisme. Avant le retour au pouvoir des talibans en 2021, **Fahima Mirzaie** et **Fatima Hasani** furent en Afghanistan les premières femmes à pratiquer cette danse, jusqu'alors réservée aux hommes.

Pour cette représentation exceptionnelle dans le cadre du festival FARaway, ces artistes récemment arrivées en France seront rejointes par le percussionniste à l'aura internationale **Madjid Khaladj**. Franco-iranien, Madjid Khaladj se produit sur les plus grandes scènes depuis de nombreuses années en compagnie de la fine fleur de la musique persane. Il mène parallèlement une activité d'enseignant et de compositeur pour le théâtre (Peter Brook) et collabore en tant que compositeur à plusieurs productions de cinéma hollywoodiennes.

Suivi d'un brunch à **la Verrière du Manège**

Fahima Mirzaie proposera deux ateliers d'initiation à la danse Sema en amont du spectacle (p.85).

Cette édition de FARaway sera aussi l'occasion de découvrir le travail photographique – primé à de multiples reprises – mené par **Fatima Hasani** en parallèle à ses activités de danseuse. Découvrez *Images d'Afghanistan* (p.10) au Manège et à la Comédie.



autour du festival

ateliers

Jeune public



En résonance avec les œuvres et performances présentées dans le cadre du festival, ces ateliers proposent aux enfants de découvrir de façon ludique les multiples facettes de l'art contemporain et de la musique électronique.

Atelier de pratique artistique (6 > 12 ans)

Animés par l'équipe de médiation du FRAC, ces ateliers se composent d'une visite pédagogique de l'exposition en cours, suivie d'un atelier de pratique en lien avec la thématique abordée. Conçus en écho aux expositions, ces ateliers permettent de s'initier à différentes techniques : de la peinture à la vidéo numérique, en passant par le collage ou la photographie. Sans oublier la fierté de rentrer chez soi avec sa propre création artistique !

SAM 29.01 & 05.02 10:00 > 12:00 – **Le FRAC**

Gratuit sur inscription : 03 26 05 78 32 / contact@frac-champagneardenne.org

Atelier d'exploration ludique de la voix (7 > 10 ans)

Au-delà de ma voix

Avec **Vivien Trelocat** du collectif Sonopopée

Du cinéma à la musique pop en passant par les musiques expérimentales, la voix est souvent transformée. Vocodeur, autotune, talkbox, modulateurs en anneaux, cabine Leslie, écho, etc. sont des mots bien obscurs, qui semblent tout droit sortis d'une série de science-fiction. Pourtant ces transformations de la voix sont bien connues de nos oreilles. Durant un atelier d'exploration ludique, les enfants pourront apprendre à modifier leur voix en la manipulant grâce à divers objets et machines.

MER 02.02 15:00 > 16:30 – **La Boussole**

Gratuit sur inscription : c.douay@laboussolereims.org

Proposé par **Césaré** et **La Boussole**

Les enfants d'abord ! (4 > 11 ans)

Pendant que les parents sont aux spectacles *April* (p.22) et *Trouble – Un spectacle sur la vie d'Andy Warhol* (p.64)

SAM 29.01 18:15 > 20:45 **Atelier contes et légendes libanais**

SAM 05.02 18:15 > 21:00 **Atelier Pop art**

Tarifs : 5€ / 3€ pour les titulaires de la Carte ou du Pass Comédie.

Infos & réservations (48h à l'avance au plus tard) : billetterie@lacomediedereims.fr

Atelier de Danse Sema (à partir de 15 ans)

Avec **Fahima Mirzaie**

Fahima Mizraie est la première femme à pratiquer la danse Sema en Afghanistan. Avant la prise de pouvoir par les talibans, elle enseignait cette danse giratoire sacrée, connue en occident sous le nom de « danse des derviches tourneurs », tout en préparant la tournée d'un spectacle en hommage à Rûmî, grand poète et derviche du XIII^e siècle. Récemment arrivée en France, Fahima vous propose deux séances d'initiation à la danse Sema.

SAM 29.01 & SAM 05.02 14:00 > 16:30 – **Le Manège**

Gratuit sur inscription : c.gruyer@manege-reims.eu / 03.26.47.97.70

Séances scolaires

Cousu main (p.44)

LUN 31.01 14:30

JEU 03.02 10:00

Aquaphonique ciné-concert

MAR 01.02 10:00 & 14:00

Radio Live (p.56)

JEU 03.02 14:30

Léon le nul (p.68)

VEN 04.02 09:30 & 14:30

actions culturelles

CEMÉA

Les rencontres éducatives

Pour cette troisième collaboration, une quarantaine de jeunes d'horizons différents et âgés de 16 à 30 ans seront présents pour une expérience collective de découverte d'un festival et d'une ville, dans une démarche d'éducation populaire.

VEN 28.01 > DIM 30.01



Rencontres YPAL

Les rencontres YPAL fêteront leurs 12 ans d'échanges et de passion partagée pour le spectacle vivant en 2022 !

Young Performing Arts Lovers est un réseau européen de jeunes passionnés. Qu'ils soient spectateurs, artistes ou accompagnateurs d'artistes, ils partagent une même passion pour les arts de la scène. Se rencontrant dans différents festivals en Europe et chaque année à Reims lors de FARaway – Festival des Arts à Reims pour 3 jours d'ateliers, de spectacles, de convivialité et de cosmopolitisme, ils débattent et échangent ensemble des spectacles, du rôle de la création dans la construction de la citoyenneté, du multilinguisme, de la notion de spectacle vivant...

VEN 04.02 > DIM 06.02



temps professionnels

ONDA : Parcours Liban - Palestine / 2^{ème} étape

FARaway accueille la deuxième rencontre du Parcours Liban - Palestine organisé par l'ONDA (Office National de Diffusion Artistique), en partenariat avec la fondation A.M. Al Qattan (PL) et Hammana Artist House (LB). Ce Parcours destiné aux programmateurs et programmatrices permet d'aborder le contexte artistique et culturel au Liban et en Palestine, dans sa dimension géographique, humaine et politique. Il met en avant le dynamisme et la vitalité de ces scènes artistiques, ainsi que l'engagement et la puissance de ses artistes et acteurs culturels. Ce Parcours se poursuivra par un voyage en Palestine et au Liban en mai 2022 et une dernière rencontre à Montpellier en juin 2022, au festival *Printemps des Comédiens*.

SAM 29.01 – La Comédie + DIM 30.01 – Le Manège au Théâtre



Les À Venir

Deux journées autour des arts de la marionnette

FARaway accueillera le temps de journées professionnelles l'un des deux rendez-vous annuels des À Venir. Ce temps de rencontre et de présentation a pour but de porter la création marionnettique contemporaine française à la connaissance des responsables de programmation de spectacle vivant, d'échanger et de donner la possibilité aux artistes de trouver les appuis complémentaires pour l'aboutissement de leurs spectacles. À chaque édition, 6 lauréats sont sélectionnés et le temps d'une rencontre professionnelle, chaque projet est présenté, en présence de l'équipe artistique et des structures marraines. Pour les découvrir, un rendez-vous est organisé cette année lors du festival, permettant à FARaway d'être un temps de partage, de réflexion et d'échanges professionnels.

VEN 04.02 14:00 > 18:00 + **SAM 05.02** 09:30 > 12:00

Le Manège au Studio K622 à Orgeval



pratique



Réserver

Billetterie en ligne : farawayfestival.eu

Le Trésor – Le point info culture de la Ville de Reims

2 rue Guillaume de Machault

Le mardi et le vendredi de 13h à 17h

Le mercredi de 10h à 17h

03 26 77 77 76

infoculture-reims.fr

Pour tous les spectacles,

les tarifs PARCOURS et le Pass ÉTUDIANT

La Comédie – 3 chaussée Bocquaine

Du lundi au vendredi de 12h à 19h,

et une heure avant tout événement programmé

03 26 48 49 10

lacomediereims.fr

Le Manège – 2 boulevard du Général Leclerc

Du mardi au vendredi de 13h30 à 19h, samedi de 14h à 18h

et les jours de représentation à partir de 13h30

et jusqu'au début du spectacle.

03 26 47 30 40

manege-reims.eu

& aussi, infos et billetterie par spectacle

La Cartonnerie 03 26 36 72 40 cartonnerie.fr

Le Césaré 03 26 88 65 74 cesare-cncm.com

Le FRAC 03 26 05 78 32 frac-champagneardenne.org

Nova Villa 03 26 09 33 33 nova-villa.com

L'Opéra 03 26 50 03 92 operadereims.com

Se déplacer

Bus et tramways

Pour faciliter vos déplacements, pensez aux bus et aux tramways du réseau CITURA ! Retrouvez toute l'info (horaires, itinéraires, plans...) sur citura.fr

Parkings et vélos

Facilitez votre stationnement avec les parkings Champagne Parc Auto et vos déplacements avec les vélos en libre-service Zébullo. cpa-champagneparcauto.com

Covoiturage

Le Manège propose aux spectateurs de venir au festival en covoiturage pour les spectacles suivants :

Knit

VEN 28.01

Cabaret Migrant

SAM 29 > DIM 30.01

A'alehom

MER 02 > JEU 03.02

Heroes - Surface of a Revolution

VEN 04 > SAM 05.02

manege-reims.eu

farawayfestival.eu/accessibilite

Boire et manger

La Cartonnerie / Le Floor 84 rue du Dr Lemoine

Au Floor, vous avez l'embarras du choix : une sélection de boissons, la carte du chef et la crème des sélecteurs made in Reims qui s'empare des platines avant et après chaque concert. En bref, retrouvez l'essentiel pour agrémenter vos débuts et fins de soirées !

En entrée libre dès 18h pour les publics munis ou non d'un billet.

Le Manège / La Verrière 2 boulevard du Général Leclerc

Se restaurer, boire un verre, retrouver ses amis ou rencontrer les artistes, c'est à la Verrière du Manège. Vous y serez accueillis avant et après les représentations.

La Comédie / Restaurant / Bar 3 chaussée Bocquaine

Profitez de plats faits maison et d'une sélection de boissons locales, qui évoluent selon les saisons, du lundi au vendredi de 12h à 14h et dès 18h les soirs de représentation à la Comédie (Grande salle, Petite salle et Studio).

L'Atelier de la Comédie / Bar 13 rue du Moulin Brûlé

Ouvert une heure avant chaque représentation.

Pas de restauration sur place.

Déguster

Avant-goût / Le Liban à l'honneur !

Sébastien Plançon, chef cuisinier du Restaurant / Bar de la Comédie, et son équipe vous réservent un accueil aux petits oignons et vous proposent de mitonner de délicieux petits plats aux saveurs libanaises.

LUN 24.01 19:00 – **La Comédie** Restaurant / Bar

Tarifs : 5€ / 3€ pour les titulaires de la Carte ou du Pass Comédie.

Infos et réservations (48h à l'avance au plus tard) : billetterie@lacomediereims.fr



Bière du festival ANX

Par **Emeka Ogboh**, en partenariat avec **le FRAC**
& la **microbrasserie artisanale Senses Brewing** à Reims

Brassée par *Senses Brewing* dans le cadre de la proposition artistique d'Emeka Ogboh en 2021, cette IPA au miel à la robe dorée et à l'amertume franche a été créée grâce à l'analyse des réponses des rémois interrogés sur le climat politique et social actuel. Deux sentiments émergent des réponses reçues : l'anxiété et l'espoir. Le sentiment d'anxiété est traduit par l'amertume de la bière et accentué par la couleur ébène, presque opaque de la bouteille, tandis qu'un miel local vient contrebalancer en apportant douceur et espoir.

La bière *ANX – How do you feel about the current social political climate ?* est à retrouver dans les lieux de restauration du festival !

Présentée par **le FRAC**

FARaway

FESTIVAL DES ARTS À REIMS

FARaway

Festival des Arts à Reims
est piloté par

Julie Flamant

Responsable coordination
& communication
j.flamant@farawayfestival.eu

Eva Benoit

Attachée communication
& coordination
com@farawayfestival.eu

Jalène Tatiana Mbomba Mélia

Ambassadrice rencontres YPAL
ypal@lacomediedereims.fr

**Avec la collaboration des équipes
de la cartonnerie, de césaré,
de la comédie, du frac, du manège,
de nova villa, de l'opéra**

FARaway

c/o Comédie – CDN de Reims
3 chaussée Bocquaine
51100 Reims – France
03 26 48 49 10
hello@farawayfestival.eu

PRESSE

NATIONALE

Élisabeth Le Coënt
& **Erica Marinozzi**
06 10 77 20 25
06 41 52 25 66
contact@altermachine.fr

RESPONSABLE D'ÉDITION **Julie Flamant**

COORDINATION DE LA BROCHURE ET DES TEXTES **Julie Flamant & Eva Benoit**

AVEC LA COLLABORATION D'**Anne de la Giraudière**

DESIGN **signalazer.com**

© Photos : p.10 Fatima Hasani, p.12 Vincent VDH, p.14 Lawrence Abu Haman, p.16 Lujain Jo, p.18 Jean-Claude Boulos, p.20 Julie Mouton, p.22 Kurt Van der Elst, p.24 Vincent VDH, p.26 Victoria K?Delphine Seyrig et moi ou la petite chaise jaune, p.28 Sanne Donders, p.30 Eric Deniaud, p.32 Fayssal Zaoui, p.34 Droits réservés, p.36 Camille Fischer, p.38 Amal Guermazi, p.40 Arthur Sarradin, p.42 Valérie Cachard, p.44 Kaourou Magassa, p.46 Marwan Tahtah, p.48 Arthur Sarradin, p.50 Droits réservés, p.52 Randa Mirza, p.54 Patrick Baz, p.56 Amélie Bonnin, p.58 Habib Saleh, p.60 Rita Hajj, p.62 Greg Demarque, p.64 Bruno Simao, p.66 Josef Ptáček, p.68 Mathieu Doyon, p.70 Anna Byskov, p.72 Droits réservés, p.74 Le Cahier (2007), p.76 Droits réservés, p.78 Garçon Döner, p.80 Poya Photography

merci à nos partenaires

Le festival FARaway est subventionné par





farawayfestival.eu

danse /
musique /
théâtre /
cirque /
jeune public /
performance /
projection /
rencontre /
exposition /
...

imaginé par
la cartonnerie
césaré
la comédie
le frac
le manège
nova villa
l'opéra

JEU DIM
27.01 > 06.02 2022